

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2023 / 06 / 01

VOL. 22. 22



PUBLISH EVERY THURSDAY

CALGARY HYUNDAI
1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
calgaryhyundai.com
Tel: 403-250-9990



HYUNDAI RACE TO THE CUP SALES EVENT



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour: Deep Sea Blue Pearl	Stock#: N023486
Mileage (KM): 22,671	Price: \$35,644 \$31,783



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour: Quartz White Pearl	Stock#: N482151
Mileage (KM): 8,845	Price: \$44,518 \$41,212



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour: Ash Black	Stock#: N027774
Mileage (KM): 30,985	Price: \$35,318 \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour: Titan Grey Pearl	Stock#: N025675
Mileage (KM): 28,777	Price: \$36,018 \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour: Nocturne Grey MET	Stock#: N512061
Mileage (KM): 9,694	Price: \$56,517 \$52,682

* Includes: 3M Protection and Undercoat



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour: Lucid Blue Pearl	Stock#: N051120
Mileage (KM): 7,620	Price: \$56,735 \$49,888

* Includes: 3M Protection



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour: Shimmering Silver	Stock#: N025336
Mileage (KM): 28,807	Price: \$35,444 \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

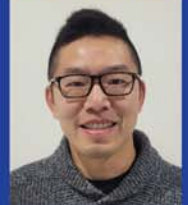
Colour: Shimmering Silver	Stock#: N027792
Mileage (KM): 16,489	Price: \$35,144 \$31,228

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生
產品顧問
精通 國、粵、英語
手提: 403.466.3610



Jacky Lau
劉先生
信貸經理
精通 粵語、英語



Colin Li
李先生
信貸經理
精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐
信貸助理
精通 國、粵、英語



Father's

DAY BUFFET DINNER



JUNE 18TH

4:30PM -10:00PM

\$34.99-TAX

SOUP:

DAD'S MEATBALL SOUP
CORN CHOWDER

SALAD:

SPINACH AND STRAWBERRY SALAD, POPPYSEED DRESSING
BABY POTATO SALAD, BACON, CORN, ROASTED PEPPERS, CHIVES
HERB ROASTED YAM SALAD WITH KALE AND ALMONDS
BEET SALAD WITH ARUGULA AND GOAT CHEESE
ROASTED CARROT & SPINACH LEMON VINAIGRETTE
COLESLAW, CABBAGE, CARROT, DRESSING
THAI NOODLE SALAD CILANTRO DRESSING
BABY POTATO SALAD WITH SMOKED SALMON
COBB SALAD

CAESAR SALAD, ROMAINE LETTUCE, CROUTONS, BACON BITS,
LEMON WEDGES, PARMESAN
MIX GREEN SALAD, SPINACH SALAD ASSORTED VINAIGRETTES & DRESSINGS

MOUNTAIN OF SHRIMP COCKTAIL

CARVING:

ROAST PRIME RIB OF BEEF, YORKSHIRE PUDDING HORSERADISH & BEEF JUS

HOT SELECTION:

CRISPY FRIED CHICKEN
JACK DANIELS BBQ GLAZED PORK RIBS
BUTTERED CORN ON THE COB
BBQ SWEET POTATO WEDGES
FISH AND CHIPS
SMOKED HONEY BRISKET BITES
SMOKED PORK SHOULDER MAC AND CHEESE
LOADED MASHED POTATOES

ASIAN SELECTIONS:

CURRY SHRIMP FRIED RICE
STIR FRIED MIXED VEGETABLES
CANTONESE CHOW MEIN
GINGER BEEF
BBQ CHAR SUI PORK
GRILLED PORK DUMPLINGS

ASSORTED PIES,
AN EXTENSIVE DESSERT DISPLAY
FEATURING PIES, CAKES, HOT DESSERT SELECTION
DIABETIC DESSERT SELECTIONS
OUR FABULOUS CHOCOLATE FOUNTAIN

PRICES ARE EXCLUSIVE OF TAXES AND GRATUITY.



GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN CASH
EQUAL TO
YOUR AGE!

Draws hourly between
11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special
\$8.99^{TAX}
11 AM - 5 PM
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN** your share of **\$1,500 in CASH***.

*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

2 PROMOTIONS IN ONE

APRIL 23 - JULY 16
CALL OUR HOSTS
Angela and Harris or visit
our HLT rooms for more
information and details.

DRIVE IN
for you to earn \$1 per hour played in gas gift cards
issued weekly in \$25 card increments.

FLY AWAY
with our instant pull tab and weekly flight voucher
promotion where you can instantly win food and
beverage discounts, hotel stays and match plays and
then enter your ballots for
weekly draws of \$3000 in flight gift cards
or \$5000 in match play.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

Friday, June 30, 2023

\$40,000

BAR BAR BAR
7 7 7
BAR BAR BAR

JACKPOT CELEBRATION

Let the winning continue during our \$40,000 Jackpot Celebration

Beginning June 1, 2023, Grey Eagle Casino guests who win a jackpot of \$2,500 or MORE while playing their favorite slot machines will receive a ballot to deposit into the drawing drum located at Guest Services, for a chance to win their share of \$40,000 in CASH! All entries must be deposited in the drawing drum by June 30 at 6:30PM.

6 winners of \$5,000 and 1 winner of \$10,000 will be drawn on June 30 at 7PM

Playing AGC electronic Grey Eagle Resort & Casino is their responsibility for conducting or complying with a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGC regulation only. No purchase necessary. While supplies last. Visit us at Grey Eagle Casino for more information.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 **\$23.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 **\$34.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐
每位 **\$49.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 **\$32.99** (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 **\$8.99** (另加稅及小費)



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$32**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$68**

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲蜜瓜一個

Peruvian Satsuma Mandarins 蜜柑 1.48	3lb Ambrosia Apples 瑞敏安培士蘋果 2.98	Local Mini Cucumbers 本地迷你青瓜 0.88
Local Eggplant 本地茄子 1.28	1lb Strawberries 1磅鮮士多莓 2.48	Green Onions 青蔥 0.98
3 Pack Romaine Hearts 3把羅馬生菜 2.98	Large Avocados 大牛油果 3.98	

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232

週一至週五: 9am-8pm
週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm

本周特價06月01日 - 06月07日

Allstate

交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

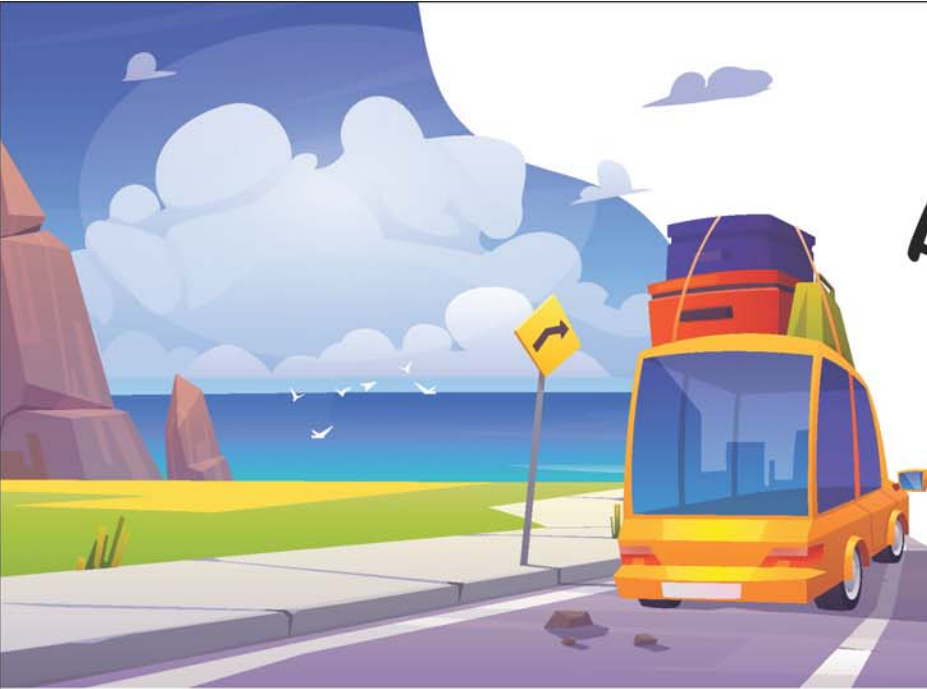
手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



Banff

• 芒果布甸整理翻譯

的一日遊

Road Trip

隨著春季到來，艷陽高照，大雨澆滅了山火，到處都生氣盎然。不少人都開始了各種戶外活動，享受大自然給我們的樂趣。卡城驅車只需1個多小時的Banff，自然是個不錯的選擇。居全球最美旅遊地第14位，這裡的美景從來沒讓人失望。若時間匆忙，不妨考慮短途的一日遊。

Banff Canoe Club

Banff各種靚麗的湖泊簡直讓人流連忘返。到位於鎮中心的這個Club租借各種Canoes或Kayak，與朋友家人在湖泊上享受最美一刻。租賃時間以1小時起，\$55/每艘船，包含救生衣。也有各種不同的套餐價，如Touring，以及不同的景點介紹等。

地址：The Banff Canoe Club, corner of Wolf Street and Bow Avenue, Banff, 403-762-5005

網址：<https://banffcanoecub.com/Tours.aspx>



Banff Farmers' Market

如果厭倦了卡城的農夫市場，不妨到Banff山裡感受下這裡不一樣的市場氛圍。在群山包圍中的山城購買本地新鮮蔬果，以及各種本地手工藝品，新感受，新體驗。

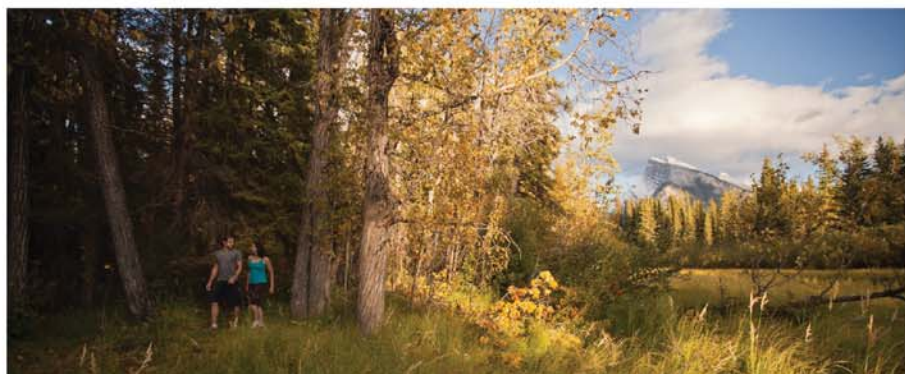
地址：110 Bear St, Banff, 403-763-8772

網址：thebanfffarmersmarket.com



Walk the Bow River and Fenland Trails

Banff有不少閤家歡的舒坦散步道，一般一小時內就能行完。可從位於Buffalo Street以西的Central Park出發，附近提供停車場，Playground及公共洗手間。全程不到1公里，沿著絕美景色的Bow River Trail行走至Fenland Trail結束。



Open Top Touring

若不熟悉當地路線，又懶得開車到處閒逛的話，這個Touring一定適合你。坐上復古的1930s大汽車，特別的天頂設計，讓你能站起來觀賞絕美的風景。汽車將帶領你去最美的景點，價格是成人\$48，6歲以上小朋友\$32，6歲以下免費。若提前48小時預定，則可獲贈10% off的折扣優惠。

地址：138 Banff Ave., Banff, 877-258-6877

網址：banffjaspercollection.com/attractions

若懶得開車又想感受下巴士美景的話，不妨到市中心的站點乘坐自2017年起實行的夏季卡城到Banff的On-It Bus。市中心有多個上落點，如1 Street and 8 Avenue S.W.), the Crowfoot LRT station or the Somerset/Bridlewood LRT station等，終點站則在Banff Elk Street。全程每人\$10，更能免費(Transfer Ticket)乘坐圍繞Banff Park的Roam 巴士到達多個旅遊景點，包括 Sulphur Mountain 及The Banff Springs Hotel。行完一天後，若想品嚐美食補充體力的話，這個旅遊勝地自然少不了各式美食供應。

Amu Ramen Bar

喜歡日式餐飲的朋友，不妨到位於119 Banff Ave的Amu Ramen Bar。細小的店內有口碑不錯的Gochu-Misu or Tan-Tan Ramen，也有素食拉麵供應。這裡也有可打包的拉麵套餐讓你在家也能品嚐美食。

地址：1A, 119 Banff Ave., Banff, 403-985-2888

網址：amu-ramenbar-banff.square.site



Bluebird

無論你想享用早午餐或Happy Hour，這裡總有適合你的套餐。可在Happy Hour 的4-5pm品嚐經典的Swiss Fondue或Rosemary Parm Fries，或晚餐試\$35一位的Sunday Prime Rib。早餐則有美味的Souffle Pancakes, Prime Rib及Fried Egg Toast等。

地址：1218 Lynx St., Banff, 403-985-9163

網址：bluebirdbanff.com



Park Distillery, Restaurant and Bar

這家餐廳的美食受Campfire啟發，不少食材都用木來燒烤製成。各種煙熏或Roasted的美食琳瑯滿目，當然也可以試試小份量的Spinach & Four Cheese Dip。晚間則有Vodka或其他酒類供應。

地址：219 Banff Ave., Banff, 403-762-511

網址：parkdistillery.com



LUCKY SUPERMARKET

JUNE 02 - 08, 2023

f @LUCKYSUPERMARKET

<p>16.99 each</p> <p>紅太陽日本玫瑰米(6.8kg) Red Sun Japonica Calrose Rice 6.8kg</p>	<p>1.89 each</p> <p>惠豐牌高級米粉 Vifon Premium Rice Noodle Stick (Banh Pho Tuo) 400g</p>	<p>5.99 each</p> <p>海燕牌即食米紙(紫菜味/蒜味) Ocean Swallow Instant Rice Paper with Seaweed or Garlic 230g</p>	<p>2.89 each</p> <p>地滿牌通心粉 Del Monte Elbow Macaroni Pasta 1kg</p>	<p>5.49 each</p> <p>竹樹牌米粉 Bamboo Tree Rice Vermicelli (Bun Tuo) 908g</p>	
<p>1.68 /lb</p> <p>5 Days Only June 2-6 只限五天</p> <p>砂糖桔(秘魯產) Satsuma Mandarin, PE</p>	<p>3.88 /lb</p> <p>5 Days Only June 2-6 只限五天</p> <p>水仙芒(墨西哥產) Nam Dok Mai Mango, MX</p>	<p>4.28 each</p> <p>5 Days Only June 2-6 只限五天</p> <p>網瓜(大)(墨西哥產) Large Cantaloupe Melon, MX</p>	<p>2/5.00</p> <p>5 Days Only June 2-6 只限五天</p> <p>或1份 \$2.89</p> <p>士多啤梨(美國產) Strawberries 454g, US (or \$2.89 each)</p>	<p>1.78 /lb</p> <p>5 Days Only June 2-6 只限五天</p> <p>星際甜脆蘋果(華盛頓產) Cosmic Crisp Apple, WA</p>	<p>3.28 each</p> <p>5 Days Only June 2-6 只限五天</p> <p>椰菜花(大)(加州產) Large Cauliflower, CA</p>
<p>88¢ /lb</p> <p>5 Days Only June 2-6 只限五天</p> <p>日本南瓜(中國產) Kabocha Squash, CN</p>	<p>1.48 /lb</p> <p>5 Days Only June 2-6 只限五天</p> <p>特大羅馬番茄(墨西哥產) XLarge Roma Tomato, MX</p>	<p>1.88 /lb</p> <p>5 Days Only June 2-6 只限五天</p> <p>日本番薯(美國產) Japanese Yam, US</p>	<p>5.98 each</p> <p>5 Days Only June 2-6 只限五天</p> <p>通菜(青/白)(BC產) Ong Choy Green or White Bundle, BC</p>	<p>2.68 /lb</p> <p>5 Days Only June 2-6 只限五天</p> <p>上海白菜苗(墨西哥產) Shanghai Mue, MX</p>	<p>3.48 /lb</p> <p>5 Days Only June 2-6 只限五天</p> <p>茼蒿菜(BC產) Tong Ho, BC</p>
<p>13.69 each</p> <p>雀巢牌美綠朱古力飲品 Nestle Milo Chocolate Drink Mix 900g</p>	<p>1.69 each</p> <p>秋菊牌椰子水連肉/椰果 Chaokoh Young Coconut Juice with Pulp or Jelly 520mL</p>	<p>2.69 each</p> <p>Granny Goose 粟米小食 Granny Goose Tortillios Corn Snack BBQ or Cheese 160g</p>	<p>2.99 each</p> <p>Fry & Pop 蝦絲 Fry & pop Shrimp Crackers Kropek 200g</p>	<p>3.79 each</p> <p>Sparks農場細白雞蛋(30隻) Sparks Farm Pee Wee Size Egg Overwrap 30pcs</p>	<p>99¢ each</p> <p>AA-1 茄汁沙甸魚(辣味) AA-1 Sardines in Tomato Sauce with Chili 155g</p>
<p>1.98 /lb</p> <p>4 Days Only Mar 3-6 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>牛頸骨 Beef Neck Bone</p>	<p>5.98 /lb</p> <p>4 Days Only June 2-5 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>特級牛仔骨 Beef Short Rib Bone In</p>	<p>4.98 /lb</p> <p>4 Days Only June 2-5 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>永達新鮮龍崗雞 Wingtat Fresh Loong Kong Chicken</p>	<p>6.48 /lb</p> <p>4 Days Only June 2-5 只限四天</p> <p>Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮牛腩 Halal Beef Brisket</p>	<p>3.98 /lb</p> <p>4 Days Only June 2-5 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮小背脊牛排(原袋) Beef Back Rib Whole Pack</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>4 Days Only June 2-5 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>免治豬肉 Regular Ground Pork</p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective June 2, 2023

FRI 02 | SAT 03 | SUN 04 | MON 05 | TUE 06 | WED 07 | THU 08



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA

FAMILY DAY
家庭日優惠
TUESDAY, JUNE 6
六月六日 (星期二)

10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制
SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY

<p>298 /lb</p> <p>4 Days Only June 2 - 5 只限四天</p> <p>豬腿肉 (有皮連骨) Pork Leg with Skin Boneless</p>	<p>348 /lb</p> <p>4 Days Only June 2 - 5 只限四天</p> <p>大排骨 Pork Side Rib</p>	<p>998 /lb</p> <p>4 Days Only June 2 - 5 只限四天</p> <p>限用 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水肉蟹 Live Dungeness Crab</p>	<p>558 /lb</p> <p>限用 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>新鮮碧古魚 Fresh Pickerel Fish</p>	<p>899 each</p> <p>海燕牌急凍榴槤肉 Ocean Swallow Mornthong Durian Pulp with Seed 400g</p>	<p>259 each</p> <p>海燕牌液蘿蜜 Ocean Swallow Yellow Jackfruit (Mit Nghe) 250g</p>
<p>239 each</p> <p>MIKKO 薄餅粉 Mikko Prepared Pancake Flour Mix Okonomi Yaki (Bot Banh Xeo) 500g</p>	<p>239 each</p> <p>好比牌米粉 Hobe Special Palabok (Pancit Luglug) 454g</p>	<p>2/219 或1罐 \$1.19</p> <p>家樂牌清雞上湯 Knorr Clear Chicken Broth 397mL (or \$1.19 each)</p>	<p>259 each</p> <p>李錦記錦珍鮮味蠔油 Lee Kum Kee Oyster Sauce Kum Chun 480g</p>	<p>999 each</p> <p>潘泰諾華星牌夾蟹膏 Pantainorasingh Crab Paste with Soy Bean Oil 200g</p>	<p>359 each</p> <p>MT牌多用途醬汁 Mang Tomas All Purpose Sauce 550g</p>
<p>799 each 多款口味</p> <p>San Miguel 金牌雪糕 (1.5L) San Miguel Gold Label Selected Varieties 1.5L</p>	<p>179 each</p> <p>海燕牌甘蔗汁 Ocean Swallow Sugar Cane Juice 280mL</p>	<p>199 each</p> <p>海燕牌蘭天蔞 Ocean Swallow Pennywort Juice (Nuoc Rau Ma) 300mL</p>	<p>799 each 限用 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>Halal 清真</p> <p>好運沙爹牛肉滑腸三文治 Lucky Submarine Halal Beef Satay</p>	<p>2/500 限用 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運蜜汁燒雞腩 Lucky Honey Char Siu Chicken Leg</p>	<p>259-299 each 原價八折 20% Off Regular Price</p> <p>Goldilocks 各式切片蛋糕 Goldilocks Assorted Cake Slice 75-90g</p>
<p>199 each</p> <p>新東食品新鮮潮州標條 Chef Fresh Rice Noodle (Banh Pho) 454g</p>	<p>599 each</p> <p>平和牌饅頭烏冬 Heiwa Sanuki Style Udon 1.25kg</p>	<p>189 each</p> <p>幸福牌原個去皮木薯 Lucky Peeled Whole Cassava 454g</p>	<p>279 each</p> <p>幸福牌原條香茅 Lucky Whole Lemon Grass 454g</p>	<p>499 each</p> <p>海燕牌椰汁螺 Ocean Swallow Cooked Snail in Creamy Coconut Sauce 340g</p>	<p>1699 each</p> <p>海燕牌去頭有殼老虎蝦 Ocean Swallow Black Tiger Shrimp Headless Shell On 31/40 680g</p>
<p>429 /lb</p> <p>海燕牌吞拿魚 Ocean Swallow Skipjack Tuna 500 UP</p>	<p>359 each</p> <p>幸福比內牌竹莢魚 Lucky Pinoy Round Scad (Ca Nuoc Suon) 12/17 454g</p>	<p>299 each</p> <p>AA-1牌多春魚 AA-1 Smelts Fish 300g</p>	<p>499 each</p> <p>布拉動牌菲律賓腌豬肉 Bulacan Cured Pork Tocino 375g</p>	<p>399 each 甜味 辣味</p> <p>布拉動牌菲律賓臘仔 Bulacan Longanisa Sausage Hot or Sweet 454g</p>	<p>1999 each</p> <p>IQF 雞中翼 (5lb) IQF Chicken Wingettes 5lb</p>
<p>499 /lb</p> <p>急凍嫩鴨 Young Duck Utility</p>					

Flyer prices effective June 2, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 06月02日至06月08日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機和雜工各1名
如有意者請親臨面談

2023海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

Amica 白蝦 26/30
Amica White Shrimp 26/30



\$21.99/box

16's呂宋芒果
Mango Case 16 Size



\$18.99/box

餐館特價批發

百加利	\$35.00/box
青蔥 Onion King	\$26.00/box
紅蘿蔔	\$19.00/box
洋蔥	\$28.00/bag
Valcom 椰奶 12cans	\$11.00/box

 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$4.99/lb	 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.89/lb	 菠羅蜜 Jackfruit \$1.29/lb	 油菜 Yue Choy Sum \$2.19/lb	 BR甜橙 BR Orange \$1.29/lb
 雪里紅 Sher Li Hon \$1.69/lb	 水晶梨 Asian Golden Pear \$1.89/lb	 台灣椰菜 Taiwan Cabbages \$0.99/lb	 安培蘋果 Ambrosia Apple \$0.95/lb	 青蔥 Green Onion \$0.59/ea
 G7 3合1咖啡 G7 3in1 Coffee \$3.99/ea	 古龍各種沙丁魚罐頭 Gulong Sardines in Can \$1.89/ea	 豐正即食海蜇 Instant Jellyfish \$1.59/ea	 東明大橋各種油炸麵 DMDQ Plain Noodles \$4.99/ea	 金童魚露 Golden Boy Fish Sauce \$3.69/ea
 冰片糖 Brown Sugar \$1.29/ea	 永順薄餅粉/粉卷粉 Flour for Pancake/Rice Roll \$1.99/ea	 Vifon快熟河粉 Vifon Rice Noodle \$2.89/ea	 珀寬辣碎蝦 Minced Shrimp in Spices \$3.69/ea	 榮榮臘腸 WingWing Sausage \$4.89/ea
 地球椰奶 Globe Coconut Milk \$1.39/ea	 雞牌鹹酸菜 Cock Brand Pickled Mustard \$1.29/ea	 大信傳統豆腐/滷豆乾 DSI Fresh Tofu, Spiced Tofu \$2.49/ea \$2.79/ea	 台灣魷魚須 Taiwan Squid Tentacle \$4.69/ea	 龍利魚 Black Tie Sole \$2.49/lb
 大墨魚 Cuttlefish \$5.99/lb	 海威切花魷魚 Searay Squid Curved \$4.19/ea	 椰樹香茅碎 CT Lemongrass \$2.29/ea	 海威三牙魚 Searay King Weakfish \$5.49/lb	 Amica白蝦 41/50 Amica White Shrimp 41/50 \$19.99/box



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✘ 結婚花球
- ✘ 靈柩花被
- ✘ 開張花籃
- ✘ 長壽花園
- ✘ 剪綵花球
- ✘ 花牌、花籃
- ✘ 祭帳、檯圍



維多利亞五日遊 (34) · 布查特花園 · 日本花園、意大利花園

· 志永

去日本花園路上，經過「三鱒魚噴泉 Three Sturgeon Fountain」，這裡曾是大型日本茶館所在地，1973 年在佛羅倫斯 Florence 購買三隻跳舞鱒魚青銅噴泉，出自意大利著名雕塑家 Sirio Tofanari 1958 年作品，由工廠放大後鑄成第一個複製品。

過了鱒魚噴泉後向左轉，穿過鮮紅色鳥居門 Torii gate 進入「日本花園 Japanese Garden」，日本園藝師岸田伊三郎 Isaburo Kishida，從橫濱來到維多利亞為 Esquimalt Gorge Park 建造日式花園，大受歡迎。幾位知名富商包括布查特夫婦，委託他在自己莊園建造大同小異日式花園。建於 1906 年佔地 1 英畝寧靜日式花園，大門兩側種植於 1906 年高大壯麗紫色「歐洲銅毛櫸 European Copper Beech」樹。花園內有齊日 本常見特徵，小徑、小橋、石燈籠，和日本文化獨有枯山水 Karesansui 庭園景觀，被推成波浪紋白色碎沙石上，放了幾塊長滿苔蘚石頭象徵小島，禪味揚溢，鬆弛身心。亦遍植杜鵑花、日本櫻花、日本楓樹 Acer palmatum，以及 200 米長溪流，苔蘚覆蓋，樹木草坪翠綠、深綠、淺綠層次分明。終於明白花園為何無五顏六色鮮花？顏色真會破壞獨特幽靜雅緻。無意中發現樹叢縫小窗口，看到詩情畫意海灣風景。驚喜！沿通往碼頭小路走，2008 年開始，5 月至 9 月可付費乘船 45 分鐘遊覽，穿梭於布查特灣 Butchart Cove 和托德灣 Tod Inlet，欣賞沿海歷史建築遺跡。來到入口發現大門緊閉，透過樹叢瞥見海灣一角。

原路返回日本花園，穿過日式長廊，大片翠綠草坪盡頭是布查特舊居，亦是「飯廳餐廳 Dining Room Restaurant」位置，感覺與布查特家屬一起進餐。草坪另一方，1931 年布查特先生為飼養觀賞鴨而建造白色星狀大水池「星池 Star Pond」，星角之間花壇栽種鮮豔奪目秋海棠 Begonia，池塘上只剩幾朵白色睡蓮靜靜飄浮，池塘中央石雕青蛙噴泉，水花飛濺。意大利石雕像在白色拱門內，夢幻般歐洲風情，清新脫俗。

高高「羅森柏樹 Lawson cypress」樹籬籬色有兩個拱門，穿過拱門，來到爬滿藤蘿和鮮花布查特舊居旁「意大利花園 Italian Garden」，樹籬後有尊青銅像，是羅馬神話諸神使者「墨丘利 Mercury」即希臘神話「荷米斯 Hermes」，他頭戴插有雙翅帽子，腳穿飛行鞋，手握魔杖，是旅行者、商人和小偷的保護神。21,780 平方英尺花園，原是布查特家族的網球場，1926 年由著名建築師 Samuel Maclure 設計古羅馬式花園，建造鮮花盛開十字型水池，池內石像噴泉，睡蓮。兩旁左右圖案對稱，花木修剪成幾何圖形，方圓結合。遊客坐在長椅上休息，享受美麗氛圍。錯過了飯廳餐廳的下午茶，就要在 Gelateria Benvenuto 買用當地食材自製正宗意大利雪糕補償，否則花園之旅就不算完整，18 種不同口味供選擇，強烈推薦「野花蜂蜜和薰衣草 Wildflower Honey & Lavender」，爽滑甘甜，絕對美味，大啖雪糕時，像一下子身在意大利。

回到主路，左邊岔路找到洗手間，再過一點，一個名叫「安娜貝爾 Annabelle」優雅青銅轉木馬雕塑，不遠處，一大一小連在一起圓頂屋是 2009 年 12 月增加兒童館。小屋用混凝土建做，外牆爬有綠色植物，三隻大蜻蜓裝置藝術。兩層大屋用玻璃做外牆，屋內竟然有座「玫瑰旋轉木馬 Rose Carousel」，又一驚喜。這是溫哥華島上唯一旋轉木馬，由加利福尼亞州太陽谷的 Brass Ring Entertainment 製造。包括 30 隻色彩鮮艷動物，從熊、斑馬、駱駝、獅子、馬、駝鳥等，每隻動物都是用椴木手工雕刻，耗時數月才完成，還有兩輛讓行動不便人士坐的戰車，老少咸宜，每次約 5 分鐘收費 2 元，部分收益用於當地兒童慈善機構。童心未泯太座躍躍欲試，唉！逛花園的時間都不夠，怎可能花時間玩旋轉木馬！拉着她快快離開。兒童館內設有活動室，可舉辦兒童生日派對等活動。未完待續。

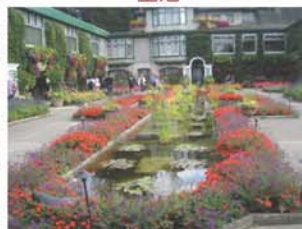
作者因事暫停幾星期，請見諒！



日本花園



星池



意大利花園

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

凡於2023年5月1日至6月10日光臨本賭場參與百加樂耍樂
可贏取\$5,000現金、汽油券、罐頭鮑魚等大獎

(數量有限，送完即止。)

更可享受免費飲品及地下暖氣泊車

MAY 1ST - JUNE 10TH 2023



Open Daily 9:30am - 5am

421 12 AVE SE, CALGARY AB | 403.514.0900 | WWW.COWBOYSCASINO.CA





加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

六月 / 七月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) June ~ July

Chinese Calligraphy Class 中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

June 3 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

6月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

July 8 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

7月8日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
(7月1日為加拿大國慶日假期，因此順延一周。)

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class 國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

June 24 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

6月24日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

July 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

7月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class 中國民族舞班

Instructor : Candance Group

導師：Candance Group

星期日下午班 Sunday Classes

June 11 (Sun.) 3 pm ~ 6 pm

6月11日 (星期日) 下午3時至6時

June 25 (Sun.) 3 pm ~ 6 pm

6月25日 (星期日) 下午3時至6時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

幫助我們提高亞裔加拿大人社區的服務質量

完成問卷調查，就有機會贏得100加幣的獎勵（50個中獎名額）；
參加小組討論或者面試，可獲得 50 加幣的酬金。

我們呼籲東亞和東南亞裔分享種族主義的經歷，以便我們有更多準確的數據，為亞裔加拿大人社區設計符合我們文化的、無語言障礙的、並與我們切身相關的服務。

加拿大華人聯合行動基金會(ACCT)成立於2017年，旨在通過以下方式促進加拿大包容性社會的願景：

1. 促進加拿大華人的公民參與和領導力的發展；
2. 創立社區資源，建設社區能力；
3. 推進華裔在內的少數民族種族平等的教育。



掃描參與問卷調查！

問卷可用以下語言參與：英文、繁體中文、簡體中文、粵語、越南語、韓語、菲律賓語

問卷調查鏈接：

<https://cutt.ly/antiasianracism>

ACCT
Foundation

ACT2
END
RACISM



Funded by:
Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Financé par:
Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

耆英園地

NEWSLETTER



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第1930期 23年6月1-6月7日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

2023 BC 摘果 泡溫泉 兩日遊

7月15-16日 或 22-23日
早上7:15耆英會集合

每位\$	二人房	三人房	四人房	小童
會員	\$270	\$259	\$230	\$159(11歲以下)
非會員	\$320	\$309	\$280	與兩大人同房)

*全數團費於7月1日或之前繳交

費用包括:	費用不包括:
全部稅項 全程四餐(一早,二午,一晚) 一晚酒店 (Vernon 假日酒店) 豪華旅遊巴士 國&粵語導遊	司機小費, 每人, 每日 (\$5, 共\$10) 溫泉入場費(可選擇觀景, 免費)

此行程由Northern Travel Limited包辦, 查詢:耆英會王先生 Peter

第二十五屆理事會名單 (2023-2024)

二零二三年週年會員會議於5月27日順利完成。感謝會員的出席並於當日成功選出新一屆理事會成員。

王吉伶	Aldous Wong
廖樹生	Vincent Liu
林李美玲	Claudia Lam
鄭嫻娟	Sim Kwong
關國權	Patrick Kwan
駱偉文	Michael Lok
陳星南	John Chan
林培根	Pui Kan Lam
林坤	Peter Lam
麥絲茗	Ada Mak

新一年,耆英會理事會將繼續為大眾服務,請多多支持!

奇聞耆事 講座 下午2時

網上: Zoom ID 875 977 9955

實體: 請先致電登記

6月14日(三) 網上
「腦」當益壯(粵語)

介紹健腦運動、小遊戲及健康飲食。
講者: 游姑娘

6月19日(一) 實體: 地庫活動室
社區園圃: 春天種植技巧(粵語)

講解適宜於6月種植的蔬果及種植技巧。
講者: Sander

6月21日(三) 網上及實體: 地庫活動室
10大癌症警告癥狀(粵語)

講解身體警訊, 小心可能是癌症發出警告。
講者: Raymond Chow

6月26日(一) 實體: 地庫活動室
使用平板電腦(粵語)

介紹巴士應用程式及地圖。
講者: 章姑娘

社區義工報稅服務通告

凡於2023年接受本會電話報稅服務之人士, 請於6月30日或之前, 親蒞耆英會領回報稅單留底。6月30日後本會不作保留。敬請留意!

響應長者週活動

舞動耆情



6月6日(週二)

下午1:00 - 3:00 VIVO PLAY LAB

VIVO-11950 COUNTRY VILLAGE LINK NE, T3K 6E3)

齊跳土風舞 | 創作美麗社區大圖畫 | 紀念品製作

聯絡及報名: 何姑娘



活力文化怡情樂

6月8日(週四)

早上10:00 - 12:00 耆英會大禮堂

民族舞蹈體驗, 茶藝及手工藝

聯絡及報名: 簡姑娘

觀自在。鬆一鬆

6月10日(週六)

下午2:00 - 4:00 耆英會大禮堂

名額 40人 (先報先得)

大笑瑜珈 | 心情香薰包制作 | 香薰按摩 | 靜觀冥想

長者可攜同1位朋友結伴出席

聯絡及報名: 游姑娘



第二十五屆理事就職午餐會

日期: 6月24日(週六)

時間: 上午11:30 - 下午1:00

地點: 粵食粵美海鮮酒家(唐人街)

#88 197-1st s.w Calgary Alberta T2P 4M4

費用: 每位\$45 (6月5日起發售)

內容: 理事就職, 頒獎及抽獎

請親臨或致電耆英會購票

為感謝各會員一直以來對耆英會的支持, 今屆理事就職午餐會再次特別

免費招待100位會員參加

有興趣及合資格會員可於6月5日(週一)起, 親臨或致電耆英會報名。

參加資格: 持有2023年有效會籍之會員參加

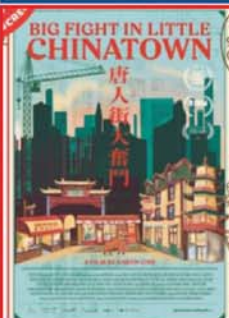
備註:

1/ 如報名人數超過100位, 將以抽籤形式選定參加者。

2/ 凡於2022年曾參加就職午餐會的會員, 今年不可免費參加。

3/ 於6月14日(週三)早上10時截止報名並於中午12時在耆英會進行抽籤。

4/ 抽籤結果將張貼於本會壁報板上, 並會個別通知中籤者領取餐券。



電影播放
「唐人街大奮鬥」

6月11日(週日)

下午1:00

耆英會

費用全免 請先報名

查詢: 安姑娘

耆英會現正招聘 Outreach Worker
Administrative Assistant (Summer job)
Program Coordinator (Contractor)
詳情請閱本中心網站 www.cceca.ca

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

星願

週日首映

6月4日 5PM / 10PM

主演：任賢齊 張柏芝

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Jun 1

0:30 健康關注組
0:55 新聞重播
2:05 流星語
4:10 陰風耳
6:10 消失的愛人
8:15 72家租客
10:10 喜馬拉亞星
12:00 有種老開娘2
12:30 吉星高照
14:25 流星語
16:40 過界
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 有種老開娘2
20:45 暴龍語
22:35 單身男女

星期五
FRIDAY
Jun 2

0:40 健康關注組
1:05 新聞重播
2:15 富貴逼人
4:00 七月又十四之
5:40 陰風耳
7:10 過界
8:50 暴龍語
10:40 單身男女
12:55 富貴逼人
14:50 七月又十四之
16:45 信不信由你
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 第七語言
22:00 超級經理人
23:50 健康關注組

星期六
SATURDAY
Jun 3

0:15 新聞重播
1:25 吉星高照
3:05 神奇兩女俠
4:50 流星語
6:50 喜馬拉亞星
8:30 小李飛刀飛刀外傳
10:10 樹大招風
12:00 第七語言
13:50 超級經理人
15:45 神奇兩女俠
17:40 婚禮 2008
19:30 香港有線新聞
20:00 超級女傭
21:50 黃金花
23:35 香港有線新聞

星期日
SUNDAY
Jun 4

0:05 縱橫四海
2:10 一生一世
4:05 吉星高照
5:45 過界
7:30 婚禮 2008
9:15 超級女傭
11:05 黃金花
12:55 縱橫四海
15:00 一生一世
17:00 星願
19:30 香港有線新聞
20:00 鐵板燒
23:45 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Jun 5

0:15 最佳拍檔之女皇密令
2:05 龍虎風雲
4:05 超級英雄霸王
6:25 星願
8:15 龍城燒
10:10 最佳拍檔之女皇密令
12:00 週一特談
12:40 龍虎風雲
14:50 超級英雄霸王
16:50 冥婚
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 週一特談
20:50 中日南北和
22:35 東成西就 2

星期二
TUESDAY
Jun 6

0:25 健康關注組
0:50 新聞重播
2:00 殺手之王
3:55 Miss杜十娘
5:25 黃金花
7:00 冥婚
8:35 星願
10:20 中日南北和
12:00 鈞鐘食晏II
12:35 東成西就 2
14:40 殺手之王
16:45 沙灘仔與周師奶
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 鈞鐘食晏II
20:45 被消失的凶案
22:45 禮儀師之奏鳴曲

星期三
WEDNESDAY
Jun 7

1:10 健康關注組
1:35 新聞重播
2:45 小蝦覓
4:35 龍城別戀
6:35 沙灘仔與周師奶
8:15 被消失的凶案
10:15 星願
12:00 全世界睇住-澳洲篇
12:30 禮儀師之奏鳴曲
14:55 小蝦覓
16:45 唐伯虎點秋香2之
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 全世界睇住-澳洲篇
20:45 禮儀師
22:35 使徒行者



2122 Crowchild Trail NW, Calgary

營業時間 Mon-Sun 12-11pm 電話：4034529855

Grand OPENING

隆重開業

卡城首創 特大屏幕光影餐廳
邊享用美食 邊體驗最新投影科技



主廚Paul哥

- ◇ 曾任香港及卡城多間
- ◇ 著名中西食肆行政主廚
- ◇ 融合中西飲食文化於一身





本田全新純電動跨界休旅 e:Ny1

本田 (HONDA) 在兩年前推出了電動車子品牌「e:N」，在中國由「廣汽本田」和「東風本田」推出銷售的「e:NP1」和「e:NS1」，並從去年針對中國市場而展開了一系列攻勢。本田汽車在上月舉行的上海車展上更推出了多款純電概念車，預計從明年起陸續在中國上市，而本田在英國的子公司 Honda Motor Europe Ltd. 也推出歐洲市場專屬的純電動跨界休旅「e:Ny1」，該車型將於本年秋季在歐洲上市銷售。

本田e:Ny1的推出主要是要吸引原本傳統Civic掀背車和HR-V的買家，尤其是年輕家庭，轉換為純電動車。e:Ny1具有本田經典的造型設計元素，儘管它的車頭因電動化而呈現平整化的水箱護罩格柵，中央更配置一個充電口加上一個電動車專用的廠徽，配上白色的本田標誌。

全新e:Ny1採用一個全新的純電動平台，該平台在本田全部車系之中，相當於內燃機動力的HR-V所採用的平台，兩台車是平行的車款，軸距都是2,610mm，而e:Ny1的車身總長度為4,390mm，相比同級競爭車款如 Peugeot e-2008 稍長一點，而行李廂置物容量為346公升，比目前現役的HR-V後廂多出大約10%。e:Ny1為前輪驅動、採用單一電動馬達，最大馬力204hp (201bhp)，最大扭力310Nm。廠方表示可用電池容量為62kWh，每次充滿電的最大續航距離超過400公里。





按照現時的標準，e:Ny1的充電速度看起來相對適中，最大DC直流充電功率為78kW，本田聲稱這足以在45分鐘內讓電池電量從10%充電到80%，或者在11分鐘內充電可增加100公里（62英里）的續航距離。隱藏在引擎蓋前緣下方的微妙照明將從左到右掃過以指示正在充電，如果存在充電故障則閃爍，然後在電纜被移除時「眨眼」再見。引擎蓋下緣有輔助照明，在充電時會從左閃移到右來表示正在充電中，在電纜移除時會有眨眼一般的閃爍。

在座艙內部，展現的科技化遠遠超過本田現役內燃機車款，不過原來 Honda e 的全寬幅式超寬的大型顯示器已不復存在，而是被一個10.25吋的數位儀表和超長且採垂直排列的15.1吋中控觸控螢幕所取代，該螢幕有三個不同的顯示區塊，最上是導航系統和智慧手機連結，中央是音響和EV的特定功能顯示，最底部區域則是空調和座椅加熱／通風控制元件。

e:Ny1的車載系統支援無線 Apple CarPlay 和 Android Auto 有線連接，車主還可以透過智慧手與車子互動，包括透過 My Honda+ 應用程式，安排充電和啟動空調系統，e:Ny1將於夏季末開賣，首批車交付預計將在年底前，而目前還沒有關於續航力和價格相關的正式訊息。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6
● 精改首飾 ● 鐘錶修理 ● 修飾部 歡迎來款定做
● 時尚足金首飾 ● 焊銀鏡 ● 現場即時修理，省時
● 手錶換電池\$5起 ● 50多年經驗師傅長駐店內



營業時間 周二至周五 11am-6pm Tel: (403)269-3069
周六、日、假期 12pm-6pm 周一休息 Fax: (403)508-5089
高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法、素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂啟發班 45 min: \$20 per lesson
PRIVATE LESSONS: 個別授課 30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com jessicawenlui@gmail.com
微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴 二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院 RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在線上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理 七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師 李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤屋屋
器器器器 塵氣冷頂
器器器器 管庫機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



ASTON MARTIN DB12

英國跑車廠 Aston Martin 早前發表全新的DB12來取代之有年的DB11，DB12擁有更強大的動力、更好的動能表現和更優異的座艙舒適性，預計今年第三季度開始交付。

Aston Martin 描述DB12是世界首款「超級豪華跑車（Super Tourer）」，比 Grand Tourer（簡稱GT跑車）更為優異。廠方也稱DB12是該公司有史以來「功能最完整、最有料的DB車款」。DB12的動力是來自於經優化的 Mercedes-AMG 4.0公升V8雙渦輪增壓汽油引擎，提供比以往更大的動力輸出，甚至比搭載V12引擎的DB11性能更加強大。這台新的八汽缸引擎最大馬力為680PS/6000rpm，最大扭矩800Nm/2,750~6,000rpm，相比前

一代的V8引擎動力提升了30%以上，也比原來配備升級版5.2公升V12引擎的 DB11 AMR 多出41匹馬力，DB12靜止起步加速至60英里僅需三秒，極速可達每小時202英里。

Aston Martin 表示，已經對發動機進行了多項重大修改，其中包括改良凸輪的輪廓、優化壓縮比、更換直徑更大的渦輪增壓器，以及完全重新設計的冷卻系統，新設計是在主散熱器頂部額外加裝兩個輔助冷卻器。DB12也是第一款配備電子後軸差速器的DB車款，該設備可以在幾毫秒內從完全鎖定到完全打開，並採用一台八速自排變速箱來應對這具動力強大的引擎。





為對應新動力，Aston Martin 也強化了DB12懸掛系統，採用Aston Martin次世代的主動式避震系統和更剛強的防傾桿。共有三種駕駛模式：GT、Sport和Sport+，同時提升了懸掛的反應能力和剛性。廠方表示，在最保守的模式下，車子可以保有高質量的乘坐舒性，並提供卓越而敏捷的公路巡航。

在造型設計方面，DB12具有大家熟悉但卻又經過全面修改的樣貌，車頭前方面板以巨大的水箱護罩做為見覺焦點，兩側是全新的LED車頭燈組，格柵上方是Aston Martin最新版本的廠徽，而格柵下方是完全重塑的分流。該車採用21吋輪胎，煞車系統

採用前鑄鐵400mm的前煞車碟，後煞車則為360mm的煞車碟，車側配備無框架後視鏡和平整式的車門把手，將有助於打造更時尚的造型，並可降低風阻系數。

除了以駕駛導向的大型中控台，加上業界最好的Alcantara皮革包覆座艙之外，座艙內的最大亮點之一便是完全由Aston Martin設計和開發的中控資訊娛樂系統，此系統同時支援Apple CarPlay和Android Auto智慧手機無線連結，並配備結合車聯網和3D地圖顯示的全新導航系統、行動裝置App和線上更新。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
木工維修
實木地板
雲石工程
門窗安裝
圍牆磚裝
土庫陽台
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆抽換
安裝抽換
租屋裝修
內地外板
水電工程
廚房地磚
土庫翻新
翻建舊屋
忠誠服務
陽台裝修
新氣修漆
臺新氣修
漆磚工所
隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可

男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981

或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze
揚子江自助餐

誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190

901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工

需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

雙逢新派粵菜

誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

東來順菜館

急聘

晚間全職經驗熟手

砵板及炸爐各壹名

年薪到手超過五萬

另晚間全職洗碗壹名

鐘多糧高

有意者請下午一時後致電

403-869-3339 偉洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointtoyota.com
11600 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

- EARN \$100K +**
Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition
- FREE TRAINING**
With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed
- BENEFITS & MORE!**
We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



WERE
HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中华人民共和国「世界华文教育示范学校」
本校是唯一与卡城公立教育局合作，亚伯达省学生最多的祖裔语言学校(1900多名学生)

2022-2023 新学年招生 早注册优惠已开始!

国、粤语幼儿园 (3.5岁起) 至 12年级 及 IB中文课程
10年级 至 12年级 可共获15学分

除上述课程外，本校还开设以下学习班：

《初学水平中文班》

初学水平国语或粤语小学、初中及高中分班

《兴趣小组 (非学分班)》

英文辅导、数学辅导、雅思培训、美术、成人普通话、羽毛球、足球、空手道、
武术、成人交谊舞、成人健康舞、合唱团、武式太极拳健身、瑜伽等

KidSport 运动兴趣班奖学金为符合条件的学生提供 (详情请浏览学校网页或电邮咨询)

在线注册请访问
www.chineseacademy.ca



校务处及通讯地址 Office & Mailing Address

维德广场 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校务处办公时间 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

电话 Telephone: 403-777-7663 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

网址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

诚聘国、粤语及各兴趣班导师 有意者请将履历电邮致本校 合则约见

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址: 唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址: www.ccpschool.ca 電郵: ccps@shaw.ca 電話: 403-264-2233

Facebook: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真: 403-282-9854

招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資: 近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施: - 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程: 小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材: 選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間: 9月10日(星期六) 上午班: 9:00 am - 12:00 noon 下午班: 1:00 pm - 4:00 pm
9月11日(星期日) 上午班: 9:00 am - 12:00 noon

級別: 廣東話及普通話: 幼稚園低班至十二年級

學費: 幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。

辦公時間: 星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址: 115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113 網址: www.howon.ca

營業時間: 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 **403-436-0680 Tommy 洽**



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

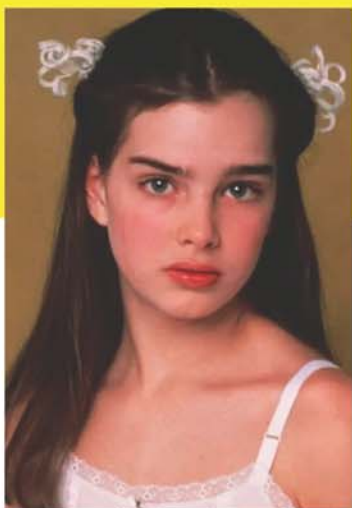
- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO

當年的性感女神 波姬小絲



波姬·小絲這個名字，現在不太經常被提起了，但在上世紀8、90年代，這可是一個家喻戶曉的名字，畢竟她有著毫無爭議的美貌，在很多人的心中這就是一代女神。因為天生漂亮，波姬很小就涉足了演藝圈。這可不是誤打誤撞進去的，而是她的母親特麗·小絲有意如此，可能因為她也是一位演員兼模特。波姬與已故的流行天王巨星米高·積遜是多年的好友關係，據傳當年美國前總統特朗普也在第二段婚姻結束後，曾追求過波姬，被她的美貌吸引。但波姬並沒有接受過特朗普。

也許是進入“名利場”太早了，12歲時候的波姬就被評價為“像個成年人，也會像成年人一樣思考”。而她的媽媽特麗也豁得出去，同意讓女兒拍攝一些不太雅觀的照片，這也讓她年紀輕輕就存在了不小的爭議。有評論認為，波姬沒有成為“傳奇”，跟她的媽媽有很大關係，急功近利到了沒有底線的程度。

波姬在1965年的5月31日出生在紐約的曼克頓，母親是演員及模特兒，父親是一名商人。母親有英格蘭、德意志、阿爾斯特蘇格蘭及威爾斯的血統，而父親有英國、法蘭西、愛爾蘭及意大利的血統。依照系譜學者威廉·亞當斯的研究，波姬·小絲和許多意大利的皇族家族有血緣關係，特別是熱那亞及羅馬的皇族。她的祖母是意大利的女富豪Marina Torlonia di Civitella-Cesi，是意大利托洛尼亞家族瑪麗娜·托洛尼亞公主的女兒。特麗宣佈她懷孕的消息時，法蘭克的家人付給她一筆錢，要求她墮胎，不過特麗違反協議，生下了波姬。法蘭克和特麗結婚，在波姬五歲時離婚。波姬有二個繼兄弟，三個繼姊妹。在波姬出生後第五天，特麗公開表示她希望波姬在演藝事業上發





展：「她是最漂亮的小孩，我要幫她發展事業。」後來她兌現了自己的承諾，波姬長大後，學習了鋼琴、芭蕾及馬術課程。波姬一開始是兒童模特兒，在十二歲時演出路易·馬盧的電影《漂亮寶貝》，所飾演的是其中的主角，是20世紀初在紐奧良的雛妓，她因為此角色受到大眾注意。而她在青少年期間也擔任模特兒，並且參與

幾部1980年代電影的演出，例如《青青珊瑚島》（1980），以及法蘭高·齊費里尼的《無盡的愛》（1981）。波姬小絲在1983年暫停了模特兒工作，到普林斯頓大學讀書，獲得法國文學語言的學士學位，1990年代她重新演戲，演出一些戲劇中的配角。她也主演NBC的處境喜劇《我愛蘇珊寶寶》（1996-2000），因此獲得二次金球獎提名，在2008年也演出《口紅森林》（2008-2009）。她在2017年重返NBC，在《法律與秩序：特殊受害者》第19季中擔任主要角色[4]。波姬·小絲從2014年起在Adult Swim的動畫《醜黃瓜先生》中為Beverly Goodman配音。波姬目前有過兩段婚姻，與第二任丈夫於2001年結婚後共育有兩名女兒，均繼承了她的美貌。



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com




最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀






多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等
免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險





Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗
提供英、國、粵、台山
多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告
•公司及自僱報稅 •公司註冊
•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣帽間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。鄰近大型購物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚栢文單位位於商業繁榮 Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房 2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

GRAND 盛世地產
REALESTATE MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

<p>新上市 西北 Rockyridge 獨立屋 兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積 3,200多呎。家庭廳, 壁爐, 廚房, 主人套房, 土庫有大型活動室。位於幽靜商場。 SOLD 以100%叫價成交 \$670,000 可即交吉</p>	<p>西南 Shaganappi 區 Triplex 出租 (各伙分擔雜費) 上層三睡房, 私家廚房, 洗衣房。月租 \$2,200 主層三睡房, 私家廚房, 洗衣房。月租 \$2,000 主層四睡房, 私家廚房, 洗衣房。月租 \$2,500 全屋出租, 兩層式。月租 \$4,000 土庫一睡房, 私家廚房, 洗衣房。月租 \$1,000 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/508654</p>
<p>新上市 西北 Royal Oak 城市屋 兩層式, 1,775呎, 樓上三睡房, 主人套房, 共一車房, 雙車房。 SOLD 詳情請來電或親臨 \$688,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/UtjmoazQ</p>	<p>西北 Hamptons 高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。 \$985,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/pl/QfxWCBZY</p>
<p>西北 Citadel 柏文 出售/出租 特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便。 月租 \$1,875 祇售 \$223,888 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537 https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP</p>	<p>新上市 西北 Riverside 柏文 Fort 一房, 792呎, 兩房連露天車位, 近在咫尺, 交通方便, 一流租客。 SOLD 以100%叫價成交 月收 祇售 \$185,000</p>
<p>東北 Bridgeland 出售/出租 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGD 111), 發展投資首選 現有長期租客至明年三月底 月收 \$2,200 祇售 \$699,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsIC https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p>	<p>西北 Royal Oak 柏文 出租 兩睡房, 兩浴廁, 近900呎, 設備齊全, 露台觀景, 連暖氣車位, 月租 \$2,500, 包水電暖氣連上網, 9月1日交吉。 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512</p>

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租 \$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



\$579,900

東北McCall工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車卸貨位，冷暖氣系統齊備，合多種輕工業或寫字樓，運輸交通方便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。



有意請來電查詢



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary
東北太古廣場 (舊大統華超市) 內
Tel : 403-272-1055



經驗髮型師
ELISA CHING
程依雯

預約直線 587-719-7878
精通 國/粵/英/西班牙語
逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象
剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價
男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

LEXUS | ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8

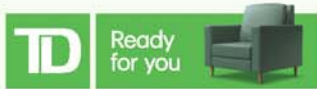


Tel : 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022